BRIDGE CE 60-160W - 220-240V~ - 50/60Hz - T 0,8A H 250 V~

82200600 - Febbraio 2014

I

Varialuce elettronico da tavolo in classe II per:
Lampade ad incandescenza o alogene 220-240V~
Caratteristiche generali
- Regolatore elettronico con comando rotativo;
- Grado di inquinamento 2;
- Indice di resistenza alle correnti superficiali (PTI175);
- Livello della prova del filo incandescente (interruttore di livello 1);
- Installazione passante sul filo (spezzafilo);
- Punto luminoso per l'individuazione al buio e segnalazione presenza tensione di rete (l'intensità luminosa indica il livello di regolazione: intensità luminosa massima spento).
- Fusibile incorporato;
- Potenza: 60-160W;
- Alimentazione 220-240V~ 50/60Hz.
- Il dimmer è dotato di una regolazione di intensità che garantisce soltanto una disconnessione di tipo elettronico (ε)

N.B: L'utilizzo del dimmer con relativo segnalatore luminoso non funzionante deve essere considerato un uso improprio.

Istruzioni d'uso
La regolazione avviene direttamente ruotando la manopola del regolatore. In prossimità del valore minimo di regolazione il regolatore spegne automaticamente il carico.

Note
Non utilizzare con lampade già provviste di regolatore.
Il regolatore non è provvisto di dispositivo d'interruzione meccanica del circuito elettrico e non fornisce quindi separazione galvanica. Prima di sostituire il fusibile togliere la spina.
In caso di guasto far controllare il fusibile da un elettricista qualificato e se necessario farlo sostituire con uno dello stesso tipo T 0,8 A H 250V~.

Norme per l'installazione e l'esercizio
Il regolatore si collega passante sul filo utilizzando eventualmente quello di cui è provvisto la lampada. Aprire i due gusci chiusi a scatto facendo leva con un cacciavite (Fig. 1) verso l'esterno, cablare come da schema (Fig. 2) utilizzando esclusivamente del cavo 2x0,75 mm^2 per lampade in classe II tipo H03VVH2-F (3,5 min. x 5,6 mm) oppure H05VVH2-F (3,9 x 6,2 mm max). Avvitare i fermacavi verificando la tenuta meccanica dei cavi, chiudere l'involucro a scatto. Il regolatore non deve essere sottoposto all'azione diretta delle fonti di calore. La temperatura ambiente di riferimento è di 35° centigradi, ogni 5° in più ridurre del 20% la potenza di targa. L'installazione è da eseguirsi rispettando le norme CEI vigenti, seguendo scrupolosamente gli schemi di collegamento, utilizzare del cavo di sezione adeguata. Serrare accuratamente i morsetti. Ogni apparecchio è stato collaudato e LC Relco ne garantisce il funzionamento a condizione che siano rispettate le norme d'installazione sopra citate e i valori di targa.

Garanzia
24 mesi dalla data posta sull'apparecchio. La garanzia decade in caso di uso improprio, manomissione, cancellazione della data o inserzione di fusibili non idonei o cortocircuitati.

GB

Electronic table dimmer in class II for:
Incandescent or halogen 220-240V~ lights
General features
- *Electronic light dimmer with rotary control;*
- *Pollution degree of 2;*
- *Resistance index for superficial currents (PTI175);*
- *Test level of the incandescent wire (level 1 switch);*
- *Pass through installation on the wire (switch);*
- *Light for locating it in the dark and signalling presence of power (the luminous intensity indicates the regulation level: maximum luminous intensity means it is off).*
- *Built-in fuse;*
- *Power 60-160W;*
- *Power supply 220-240V~ 50/60Hz.*
- *The dimmer is equipped with an intensity adjustment that only guarantees an electronic (ε) type disconnection*

N.B: *The use of dimmer with off light signalling is considered improper use.*

Instructions for use
Regulation is carried out directly by turning the knob on the dimmer. The dimmer turns off as soon as it reaches the minimum regulation value.

Notes
Do not use with lamps that already provided with a dimmer.
The dimmer is not supplied with a mechanical current interruption device and therefore does not supply galvanic isolation. Unplug before replacing the fuse.
If faulty, have a qualified electrician check the fuse and if necessary replace it with another of the same type T 0,8 A H 250V~.

Installation and use Standards
The dimmer has a pass through connection on the wire, if needed, use the one the light is supplied with. Open the two click/closing plastic boxes, using a screwdriver for leverage (fig. 1), push outwards, wire as shown in diagram (fig. 2), exclusively using 2 x 0.75 mm2 wire for class II H03VVH2-F (3.5 min. x 5.6 mm) or H05VVH2-F (3.9 x 6.2 mm max) type lamps. Tighten the cable blocks verifying the mechanical seal of the cables; close the click/closing casing. The dimmer must not be exposed to the effect of direct heat sources. The reference ambient temperature is 35 °C. For each 5°C extra, reduce the power plate by 20%. Installation must be carried out respecting the IEC Standards in force, scrupulously following the connection diagrams and using cable with a suitable section. Tighten the terminal securely. Each appliance has been tested and LC Relco guarantees its operation, provided that installation standards stated above and plate values are respected.

Warranty
24 months from the date placed on the device. The warranty ends if there is improper use, tampering, cancellation of the date or insertion of unsuitable or short-circuited fuses.

F

Variateur de lumière de table ou pour plancher en classe II pour :
Lampes à incandescence ou halogènes 220-240V~
Caractéristiques générales
- *Régulateur électronique avec commande rotative;*
- *Degré de pollution 2 ;*
- *Indice de résistance aux courants superficiels (PTI175);*
- *Niveau d'essai du fil incandescent (interrupteur de niveau 1);*
- *Installation passante sur fil (coupe fil);*
- *Point lumineux pour l'identification dans l'obscurité et signal présence tension de réseau (l'intensité lumineuse indique le niveau de réglage: Intensité lumineuse maximum éteint);*
- *Fusible incorporé ;*
- *Puissance: 60-160W ;*
- *Alimentation 220-240V~ 50/60Hz.*
- *Le dimmer est pourvu d'une régulation d'intensité garantissant seulement une déconnexion de type électronique (ε)*

N.B: *L'utilisation du variateur avec signal lumineux hors fonction est considéré comme un mauvais emploi.*

Mode d'emploi
Le réglage se produit directement en tournant le bouton du régulateur. A proximité de la valeur minimum de réglage, le régulateur éteint automatiquement la charge.

Remarques
Ne pas utiliser avec des lampes déjà équipées de régulateur.
Le régulateur n'est pas doté de dispositif d'interruption mécanique du circuit électrique et il ne fournit donc pas de séparation galvanique. Avant de remplacer le fusible, débrancher la fiche.
En cas de panne, faire contrôler le fusible par un électricien qualifié et si nécessaire, le remplacer par un du même type T 0,8 A H 250V~.

Normes pour l'installation et l'exercice
Le régulateur a une installation passante sur le câble en utilisant éventuellement celui dont la lampe est pourvue. Ouvrir les deux parties du boîtier avec fermeture à déclic en faisant levier à l'aide d'un tournevis (fig.1) vers l'extérieur, câbler comme sur le schéma (fig.2) en utilisant exclusivement un câble 2 x 0,75 mm2 pour les lampes en classe II type H03VVH2-F (3,5 min. x 5,6 mm) ou H05VVH2-F (3,9 x 6,2 mm max.). Visser les serre-câbles en vérifiant l'étanchéité mécanique des câbles, refermer le boîtier à déclic. Le régulateur ne doit pas être soumis à l'action directe des sources de chaleur. La température ambiante de référence est de 35°C, tous les 5° en plus peuvent réduire de 20% la puissance de plaque. L'installation doit être effectuée conformément aux normes CEI en vigueur, en suivant scrupuleusement les schémas de raccordement, utiliser un câble avec une section appropriée. Serrer minutieusement les bornes. Chaque appareil a été testé et LC Relco en garantit le fonctionnement à condition de respecter les normes d'installation susmentionnées et les valeurs de plaque.

Garantie
24 mois à compter de la date indiquée sur l'appareil. La garantie devient caduque en cas d'utilisation impropre, de manipulation frauduleuse, d'effacement de la date ou d'insertion de fusibles non adaptés ou court-circuités.

D

Elektronischer Dimmer für Fußboden, Klasse II, für:
Glüh- oder Halogenlampen zu 220-240V~
Allgemeine Daten
- *Elektronischer Drehregler;*
- *Verschmutzungsgrad 2;*
- *Kriechstromfestigkeit (PTI175);*
- *Prüfniveau des Glühfadens (Niveauschalter 1);*
- *Am Kabel durchgehende Installation (Schnurschalter);*
- *Nachtlicht zur Erkennung im Dunkeln und Netzspannungsanzeige (die Leuchtstärke gibt die Reglerstufe an: maximale Leuchtstärke = aus);*
- *Eingebaute Sicherung;*
- *Leistung: 60-160W;*
- *Stromversorgung 220-240V~ 50/60Hz.*
- *Der Dimmer besitzt eine Stärkeregelung, die nur eine elektronische Trennung (ε) gewährleistet*

Bedienungsanleitung
Die Regelung erfolgt direkt durch Drehen des Reglerknopfes. In der Nähe des minimalen Einstellwerts schaltet der Regler automatisch die Last ab.

Anmerkungen
Nicht mit Leuchten verwenden, die bereits einen Regler besitzen. Der Regler besitzt keine Vorrichtung zur mechanischen Unterbrechung des Stromkreises und bietet daher keine galvanische Trennung. Vor dem Auswechseln der Sicherung den Stecker aus der Steckdose ziehen.
Bei Störungen Sicherung von einem qualifizierten Elektriker kontrollieren und wenn nötig austauschen lassen, und zwar durch eine desselben Typs T 0,8 A H 250V~.

Installations- und Betriebsvorschriften
lDen Regler an das Kabel anschließen, dazu eventuell das Kabel benutzen, mit dem die Lampe ausgestattet ist. Einen Schraubenzieher nach außen als Hebel ansetzen (Abb. 1) und die beiden durch Einrasten geschlossenen Schalen öffnen Wie im Schema (Abb.2) gezeigt verkabeln, dazu ausschließlich Lampenkabel 2 x 0,75 mm2 Klasse II Typ H03VVH2-F (3,5 min. x 5,6 mm) oder H05VVH2-F (3,9 x 6,2 mm max.) verwenden. Die Kabelklemmen festschrauben, den mechanischen Halt der Kabel überprüfen und das Gehäuse durch Einrasten schließen. Der Regler darf nicht der direkten Wirkung von Wärmequellen ausgesetzt werden. Die Referenzraumtemperatur beträgt 35° C, bei jeweils 5° mehr die Nennleistung um 20% reduzieren. Die Installation ist unter Beachtung der geltenden CEI-Vorschriften vorzunehmen, wobei die Anschlusspläne genau zu befolgen sind und Kabel mit geeignetem Querschnitt zu verwenden ist. Die Klemmen sorgfältig festschrauben. Jedes Gerät wurde geprüft, seine Funktionstüchtigkeit wird von LC Relco unter der Bedingung garantiert, dass die oben genannten Installationsvorschriften und die auf dem Leistungsschild angegebenen Werte beachtet wurden.

Garantie
24 Monate ab dem Datum auf der Leuchte. Die Garantie erlischt bei unsachgemäßem Gebrauch, eigenmächtigem Umbau, Löschung des Datums oder Einsatz ungeeigneter oder kurzgeschlossener Sicherungen.

E

Regulador de luz electrónico de mesa de clase II para:
Lámparas incandescentes o halógenas de 220-240 V~

Características generales

- *Regulador electrónico con mando rotativo;*
- *Grado de contaminación 2;*
- *Índice de resistencia a las corrientes superficiales (PTI175);*
- *Nivel de la prueba del hilo incandescente (interruptor del nivel 1);*
- *Instalación pasante en el hilo (partidor de hilo);*
- *Punto luminoso para la identificación en la oscuridad y señalización de presencia de tensión de red (la intensidad luminosa indica el nivel de regulación: intensidad luminosa máxima apagado);*
- *Fusible incorporado;*
- *Potencia: 60-160W;*
- *Alimentación de 220-240 V ~ 50/60 Hz.*
- *El regulador tiene una regulación de intensidad que garantiza solo una desconexión de tipo electrónico (ε)*

Instrucciones de uso

La regulación se realiza directamente girando el botón giratorio del regulador. En proximidad del valor mínimo de regulación, el regulador apaga automáticamente la carga.

Notas

No utilizar con lámparas que ya tienen regulador.
El regulador no tiene dispositivo de interrupción mecánica del circuito eléctrico y por tanto no suministra separación galvánica. Antes de cambiar el fusible, quite el enchufe.
En caso de avería haga que un electricista cualificado lo controle, y de ser necesario, lo sustituya con uno del mismo tipo T 0,8 A H 250V~.

Normas para la instalación y el funcionamiento

El regulador se conecta en el cable utilizando de ser necesario el de la lámpara. Abra las dos vainas de cierre a presión, haciendo palanca con un destornillador (fig.1) hacia fuera, cablee según el esquema (fig.2) utilizando exclusivamente cable 2 x 0,75 mm2 para lámparas de clase II tipo H03VVH2-F (3,5 mín. x 5,6 mm) o bien H05VVH2-F (3,9 x 6,2 mm máx.). Atornille el sujetacables revisando la resistencia mecánica de los cables y cierre el envolvente de cierre a presión. El regulador no debe someterse a la acción directa de fuentes de calor. La temperatura ambiente de referencia es de 35° centígrados, a cada 5° más, reduzca el 20% de la potencia nominal. La instalación debe realizarse conforme a las normas CEI vigentes, siguiendo rigurosamente los esquemas de conexión; utilice cable de sección adecuada. Apriete bien los bornes. Cada uno de los aparatos ha sido inspeccionado y probado y LC Relco garantiza su funcionamiento siempre y cuando se respeten las normas de instalación arriba indicadas y los valores nominales.

Garantía

24 meses a partir de la fecha puesta en el equipo. La garantía se vence en caso de uso inadecuado, alteraciones, eliminación de la fecha o introducción de fusibles no idóneos o cortocircuitados.

P

Regulador de luz eletrónico de mesa em classe II para:
Lâmpadas com incandescência ou alógenas 220-240V~

Características gerais

- *Regulador electrónico com comando giratório;*
- *Grau de poluição;*
- *Índice de resistência às correntes superficiais (PTI175);*
- *Nível de prova do fio incandescente (interruptor de nível 1);*
- *Instalação passante no fio (quebra-fio);*
- *Ponto luminoso para individualizar no escuro a sinalização de presença de tensão de rede (a intensidade luminosa indica o nível de regulação: intensidade luminosa máxima desligada).*
- *Fusível incorporado;*
- *Potência: 60-160W;*
- *Alimentação 220-240V~ 50/60Hz.*
- *O regulador de luz (dimmer) é dotado de regulação de intensidade que garante somente uma desconexão de tipo eletrónico (ε).*

Instruções de uso

A regulação ocorre directamente girando o manípulo do regulador. Nas proximidades do valor mínimo de regulação o regulador desliga automaticamente a carga.

Notas

Não utilizar com lâmpadas já dotadas de regulador.
O regulador não é previsto de dispositivo de interrupção mecânica do circuito eléctrico portanto, não fornece a separação galvânica. Antes de substituir o fusível retire a ficha.
Em caso de defeito pedir a um electricista que controle o fusível e, se necessário, substituí-lo com um outro do mesmo tipo T 0,8 A H 250V~.

Normas para a instalação e a actividade

O regulador conecta-se passante no fio utilizando eventualmente o de que é dotada a lâmpada. Abra os dois invólucros fechados por encaixe alavancando com uma chave de fenda (fig.1) para fora, cabeie conforme o esquema (fig.2) utilizando exclusivamente cabo de 2 x 0,75 mm2 para lâmpadas em classe II tipo H03VVH2-F (3,5 mín. x 5,6 mm) ou H05VVH2-F (3,9 x 6,2 mm máx). Aparafuse os aperta-cabos verificando a retenção mecânica dos cabos, feche o invólucro de encaixe. O regulador não deve ser submetido à acção directa directa de fontes de calor. A temperatura ambiente de referência é de 35° graus centígrados, a cada 5 graus a mais reduza 20% da potência nominal. A instalação deve ser efectuada respeitando as normas C.E.I. em vigor, seguindo escrupulosamente os esquemas de conexão e utilizando cabo de secção adequada. Aperte cuidadosamente os bornes. Cada aparelho foi testado para aprovação e LC Relco garante o seu funcionamento sob a condição de que sejam respeitadas as normas de instalação acima citadas e os valores da placa.

Garantia

24 meses a partir da data que se encontra no aparelho. A garantia declina em caso de uso impróprio, violação, anulamento da data ou inserção de fusíveis não idóneos ou em curto-circuitos.

Fig. 1

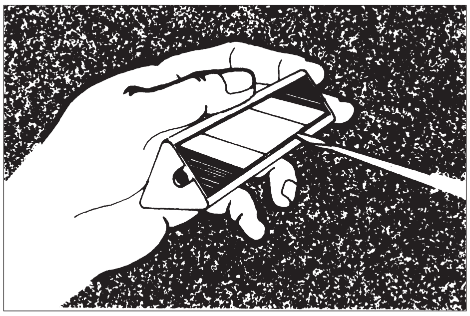
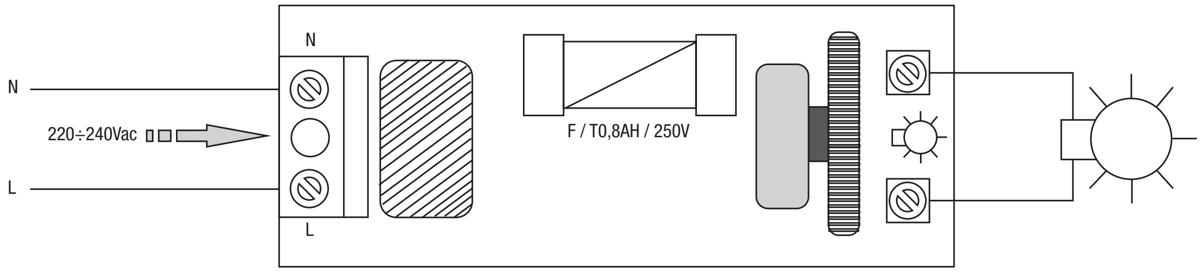


Fig. 2



Relco GROUP®
Via delle Azalee, 6/A
20090 Buccinasco (MI) - Italy
Tel. 02488616.1 - Fax 0245712270
mail: tecnico@relco.it - www.relco.it